

四、二零一三年財政年度在本批示第一款所訂金額下若計得結餘，可轉移至下一財政年度，但不得增加有關機關支付該項目的總撥款。

二零一三年十二月二十七日

代理行政長官 陳麗敏

第 447/2013 號行政長官批示

鑑於判給Mitsubishi Heavy Industries, Ltd.「購置澳門輕軌系統額外列車、設備、備用零件及維護服務」的執行期跨越一財政年度，因此必須保證其財政支付。

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規《公共財政管理制度》第二十條的規定，作出本批示。

一、許可與Mitsubishi Heavy Industries, Ltd.訂立「購置澳門輕軌系統額外列車、設備、備用零件及維護服務」的合同，金額為\$822,040,000.00（澳門幣捌億貳仟貳佰零肆萬元整），並分段支付如下：

2013年	\$ 205,510,000.00
2016年	\$ 364,336,800.00
2017年.....	\$ 89,718,052.00
2018年	\$ 17,025,003.00
2019年	\$ 19,181,403.00
2020年	\$ 17,025,003.00
2021年.....	\$ 17,025,003.00
2022年	\$ 17,025,003.00
2023年	\$ 17,025,003.00
2024年	\$ 17,025,003.00
2025年	\$ 17,025,003.00
2026年	\$ 17,025,003.00
2027年	\$ 7,093,721.00

二、二零一三年的負擔由登錄於本年度澳門特別行政區財政預算第四十章「投資計劃」內經濟分類07.09.00.00.01、次項目8.051.173.03的撥款支付。

4. O saldo que venha a apurar-se no ano económico de 2013, relativamente ao limite fixado no n.º 1 do presente despacho, pode transitar para o ano económico seguinte, desde que a dotação global do organismo, que suporta os encargos da acção, não sofra qualquer acréscimo.

27 de Dezembro de 2013.

A Chefe do Executivo, interina, *Florinda da Rosa Silva Chan*.

Despacho do Chefe do Executivo n.º 447/2013

Tendo sido adjudicada à Mitsubishi Heavy Industries, Ltd. a «Aquisição dos Comboios Adicionais, Equipamentos, Sobressalentes e Serviços de Manutenção para o Sistema de Metro Ligeiro de Macau», cujo prazo de execução se prolonga por mais de um ano económico, torna-se necessário garantir a sua cobertura financeira.

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 20.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006 (Regime de administração financeira pública), na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, o Chefe do Executivo manda:

1. É autorizada a celebração do contrato com a Mitsubishi Heavy Industries, Ltd., para a «Aquisição dos Comboios Adicionais, Equipamentos, Sobressalentes e Serviços de Manutenção para o Sistema de Metro Ligeiro de Macau», pelo montante de \$ 822 040 000,00 (oitocentos e vinte e dois milhões e quarenta mil patacas), com o escalonamento que a seguir se indica:

Ano 2013.....	\$ 205 510 000,00
Ano 2016.....	\$ 364 336 800,00
Ano 2017	\$ 89 718 052,00
Ano 2018.....	\$ 17 025 003,00
Ano 2019.....	\$ 19 181 403,00
Ano 2020	\$ 17 025 003,00
Ano 2021.....	\$ 17 025 003,00
Ano 2022	\$ 17 025 003,00
Ano 2023	\$ 17 025 003,00
Ano 2024	\$ 17 025 003,00
Ano 2025	\$ 17 025 003,00
Ano 2026	\$ 17 025 003,00
Ano 2027	\$ 7 093 721,00

2. O encargo referente a 2013 será suportado pela verba inscrita no capítulo 40.º «Investimentos do Plano», código económico 07.09.00.00.01, subacção 8.051.173.03, do Orçamento da Região Administrativa Especial de Macau para o corrente ano.

三、二零一六年至二零二七年的負擔將由登錄於該等年度澳門特別行政區財政預算的相應撥款支付。

四、在本批示第一款所訂金額下若計得結餘，可轉移至嗣後年度，直至本批示所載最後的一個財政年度為止，但不得增加有關機關支付該項目的總撥款。

二零一三年十二月二十七日

代理行政長官 陳麗敏

第 448/2013 號行政長官批示

鑑於判給康福貢膳股份有限公司「為澳門監獄獄警人員供應膳食」的執行期跨越一財政年度，因此必須保證其財政支付。

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規《公共財政管理制度》第二十條的規定，作出本批示。

一、許可與康福貢膳股份有限公司訂立「為澳門監獄獄警人員供應膳食」的合同，金額為\$8,712,000.00（澳門幣捌佰柒拾壹萬貳仟元整），並分段支付如下：

2013年	\$ 2,178,000.00
2014年	\$ 6,534,000.00

二、二零一三年的負擔由登錄於本年度澳門特別行政區財政預算第二十章「澳門監獄」內經濟分類「01.03.02.00.00膳食及住宿——實物」帳目的撥款支付。

三、二零一四年的負擔將由登錄於該年度澳門特別行政區財政預算的相應撥款支付。

四、二零一三年財政年度在本批示第一款所訂金額下若計得結餘，可轉移至下一財政年度，但不得增加有關機關支付該項目的總撥款。

二零一三年十二月二十七日

代理行政長官 陳麗敏

3. Os encargos referentes a 2016 a 2027 serão suportados pelas verbas correspondentes, a inscrever no Orçamento da Região Administrativa Especial de Macau desses anos.

4. Os saldos que venham a apurar-se, relativamente aos limites fixados no n.º 1 do presente despacho, podem transitar para os anos subsequentes, até ao limite do último ano económico dele constante, desde que a dotação global do organismo, que suporta os encargos da acção, não sofra qualquer acréscimo.

27 de Dezembro de 2013.

A Chefe do Executivo, interina, *Florinda da Rosa Silva Chan*.

Despacho do Chefe do Executivo n.º 448/2013

Tendo sido adjudicado à City Gourmet S.A. o «Fornecimento de refeições para o pessoal de guardas prisionais do Estabelecimento Prisional de Macau», cujo prazo de execução se prolonga por mais de um ano económico, torna-se necessário garantir a sua cobertura financeira.

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 20.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006 (Regime de administração financeira pública), na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, o Chefe do Executivo manda:

1. É autorizada a celebração do contrato com a City Gourmet S.A., para o «Fornecimento de refeições para o pessoal de guardas prisionais do Estabelecimento Prisional de Macau», pelo montante de \$8 712 000,00 (oito milhões e setecentas e doze mil patacas), com o escalonamento que a seguir se indica:

Ano 2013.....	\$ 2 178 000,00
Ano 2014.....	\$ 6 534 000,00

2. O encargo referente a 2013 será suportado pela verba inscrita no capítulo 20.º «Estabelecimento Prisional de Macau», rubrica «01.03.02.00.00 Alimentação e alojamento — espécie», do Orçamento da Região Administrativa Especial de Macau para o corrente ano.

3. O encargo referente a 2014 será suportado pela verba correspondente, a inscrever no Orçamento da Região Administrativa Especial de Macau desse ano.

4. O saldo que venha a apurar-se no ano económico de 2013, relativamente ao limite fixado no n.º 1 do presente despacho, pode transitar para o ano económico seguinte, desde que a dotação global do organismo, que suporta os encargos da acção, não sofra qualquer acréscimo.

27 de Dezembro de 2013.

A Chefe do Executivo, interina, *Florinda da Rosa Silva Chan*.